

FAVORIT 55402 VI

DE GESCHIRRSPÜLER  
RU ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА

BENUTZERINFORMATION  
ИНСТРУКЦИЯ ПО  
ЭКСПЛУАТАЦИИ

2

24

## FÜR PERFEKTE ERGEBNISSE

Danke, dass Sie sich für dieses AEG Produkt entschieden haben. Wir haben es geschaffen, damit Sie viele Jahre von seiner ausgezeichneten Leistung und den innovativen Technologien, die Ihnen das Leben erleichtern, profitieren können. Es ist mit Funktionen ausgestattet, die in gewöhnlichen Geräten nicht vorhanden sind. Nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit zum Lesen, um seine Vorzüge kennen zu lernen.

## ZUBEHÖR UND VERBRAUCHSMATERIALIEN

Im AEG Webshop finden Sie alles, was Sie für ein makelloses Aussehen und perfektes Funktionieren Ihrer AEG Geräte benötigen. Wir bieten auch ein umfangreiches Zubehörsortiment, das Ihre höchsten Qualitätsansprüche erfüllt, vom Profi-Kochgeschirr bis zu Besteckkörben, von Flaschenhaltern bis hin zu Wäschebeuteln für empfindliche Wäsche...



Besuchen Sie den Webshop unter  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# INHALT

- 4 Sicherheitshinweise
- 8 Gerätebeschreibung
- 8 Bedienfeld
- 11 Gebrauch des Gerätes
- 11 Einstellen des Wasserenthärter
- 13 Gebrauch von Salz für  
Geschirrspüler
- 13 Verwendung von  
Reinigungsmittel und Klarspüler
- 14 Funktion "Multitab"
- 15 Laden von Besteck und Geschirr
- 16 Spülprogramme
- 17 Auswählen und Starten eines  
Spülprogramms
- 18 Reinigung und Pflege
- 20 Was tun, wenn ...
- 23 Technische Daten
- 23 Umwelttipps

In dieser Benutzerinformation werden folgende Symbole verwendet:



Wichtige Hinweise zur Sicherheit von Personen und Informationen zur Vermeidung von Geräteschäden



Allgemeine Hinweise und Ratschläge



Hinweise zum Umweltschutz

Änderungen vorbehalten



## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor der Montage und Anwendung sorgfältig dieses Handbuch:

- Für Ihre Sicherheit und die Sicherheit Ihres Eigentums.
- Zum Schutz der Umwelt.
- Zur korrekten Bedienung des Geräts.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung in der Nähe des Geräts auf, auch wenn Sie dieses an einem anderen Ort aufstellen oder es an eine andere Person weitergeben.

Der Hersteller ist nicht dafür verantwortlich, wenn eine inkorrekte Montage und Verwendung Schäden verursacht.

### Sicherheit von Kindern und schutzbedürftigen Personen

- Lassen Sie keine Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen dieses Gerät benutzen. Solche Personen müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Geräts angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, so dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Andernfalls besteht Erstickungs- und Verletzungsgefahr.
- Bewahren Sie alle Reinigungsmittel an einem sicheren Ort auf. Reinigungsmittel dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen.
- Halten Sie Kinder und Haustiere vom geöffneten Gerät fern.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nehmen Sie keine technischen Änderungen am Gerät vor. Hierdurch besteht Verletzungsgefahr und das Gerät kann beschädigt werden.
- Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen des Reinigungsmittelherstellers, um Verätzungen an Augen, Mund oder im Hals zu vermeiden.
- Trinken Sie kein Wasser aus dem Gerät. Es können Reinigungsmittelrückstände im Gerät zurückbleiben.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht ohne Beaufsichtigung offen stehen. Damit werden Verletzungen und die von der geöffneten Tür ausgehende Stolpergefahr vermieden.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.

### Verwendung

- Dieses Gerät ist nur zur Verwendung im Haushalt bestimmt. Verwenden Sie dieses Gerät nicht zu anderen Zwecken, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.
- Spülen Sie in diesem Gerät ausschließlich spülmaschinengeeignete Gegenstände.
- Laden Sie keine entflammaren Produkte oder Gegenstände, die mit entflammaren Produkten benetzt sind, in das Gerät und stellen Sie solche nicht in die Nähe oder auf das Gerät. Es besteht Explosions- und Brandgefahr.
- Ordnen Sie Messer und andere spitze Gegenstände mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb ein. Wenn dies nicht möglich ist, legen Sie sie horizontal in den Oberkorb oder in den Messerkorb. (Nicht alle Modelle sind mit einem Messerkorb ausgestattet.)

- Verwenden Sie für Geschirrspüler ausschließlich dafür vorgesehene Produkte (Reinigungsmittel, Salz, Klarspülmittel).
- Die Verwendung von Salzarten, die nicht für Geschirrspüler vorgesehen sind, kann zur Beschädigung des Wasserenthärters führen.
- Füllen Sie das Gerät mit Salz, bevor Sie ein Spülprogramm starten. Salzurückstände im Gerät können Korrosion oder ein Loch im Boden des Geräts verursachen.
- Füllen Sie nie andere Produkte als Klarspülmittel (Reinigungsmittel für Geschirrspüler, Flüssigreiniger) in den Klarspülmittel-Dosierer. Dadurch kann das Gerät beschädigt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Sprüharme sich ungehindert bewegen können, bevor Sie ein Spülprogramm starten.
- Es kann heißer Dampf aus dem Gerät austreten, wenn Sie die Tür während des Ablaufs eines Spülprogramms öffnen. Dabei besteht die Gefahr von Hautverbrennungen.
- Nehmen Sie kein Geschirr aus dem Gerät, bevor das Spülprogramm beendet ist.

## Reinigung und Pflege

- Schalten Sie das Gerät vor Reinigungsarbeiten immer ab, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie keine entflammaren Produkte oder Produkte, die Korrosion verursachen.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nie ohne Filter. Vergewissern Sie sich, dass die Filter ordnungsgemäß eingesetzt sind. Falsch eingesetzte Filter führen zu nicht zufriedenstellenden Spülergebnissen und einer Beschädigung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasser- oder Dampfstrahl. Andernfalls besteht Stromschlaggefahr und das Gerät könnte beschädigt werden.

## Montage

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht beschädigt ist. Ein beschädigtes Gerät darf nicht montiert oder an das Stromnetz angeschlossen werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Händler.
- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial, bevor Sie das Gerät montieren und verwenden.
- Der elektrische Anschluss, die Klempnerarbeiten und die Montage des Geräts dürfen nur von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden. Auf diese Weise werden Gebäudeschäden oder Verletzungen vermieden.
- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker während der Installation nicht an einer Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Bohren Sie keine Löcher ins Gehäuse des Geräts. Dabei könnten hydraulische oder elektrische Bauteile beschädigt werden.
- **Wichtig!** Befolgen Sie die Anweisungen der mit dem Gerät mitgelieferten Montageanleitung bei:
  - Montage des Geräts.
  - Montage der Türverkleidung.
  - Anschluss des Wasserzulaufs und -ablaufs.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät unter und an angrenzenden sicheren Konstruktionen montiert ist.

## Frostschutzmaßnahmen

- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem die Temperatur unter 0 °C absinken kann.
- Der Hersteller haftet nicht für Frostschäden.

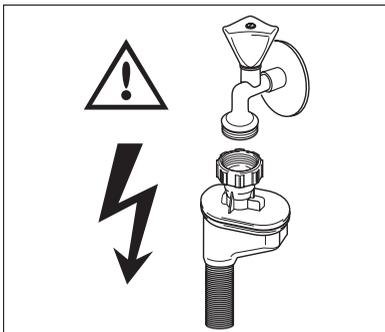
## Wasseranschluss

- Verwenden Sie zum Anschluss des Geräts an die Wasserversorgung neue Schläuche. Benutzen Sie keine gebrauchten Schläuche.
- Schließen Sie das Gerät nicht an neue oder lange nicht mehr benutzte Rohre an. Lassen Sie zunächst das Wasser ein paar Minuten durch das Rohr fließen und schließen Sie erst dann den Zulaufschlauch an.
- Achten Sie darauf, die Wasserschläuche bei der Geräteinstallation nicht zu quetschen oder zu beschädigen.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Wasseranschlüsse vollkommen dicht sind, damit kein Wasser austreten kann.
- Prüfen Sie bei der ersten Verwendung des Gerätes, dass die Schläuche keine Risse aufweisen.
- Der Wasserzulaufschlauch verfügt über ein Sicherheitsventil und eine doppelte Ummantelung mit einem innenliegenden Netzkabel. Der Wasserzulaufschlauch steht nur während des Wasserzulaufs unter Druck. Wenn der Wasserzulaufschlauch eine undichte Stelle aufweist, unterbricht das Sicherheitsventil den Wasserzulauf.
  - Gehen Sie beim Anschluss des Wasserzulaufschlauchs vorsichtig vor:
    - Tauchen Sie den Wasserzulaufschlauch oder das Sicherheitsventil nicht in Wasser.
    - Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Wasserzulaufschlauch oder das Sicherheitsventil beschädigt ist.
    - Wenden Sie sich für den Austausch des Wasserzulaufschlauchs mit Sicherheitsventil an den Kundendienst.



### WARNUNG!

Gefährliche Spannung.



## Elektrischer Anschluss

- Das Gerät muss geerdet sein.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Daten auf dem Typenschild den Daten Ihrer Stromversorgung entsprechen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine sachgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel. Es besteht Brandgefahr.
- Ersetzen oder wechseln Sie nicht selbst das Netzkabel. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.
- Achten Sie darauf, den Netzstecker und das Netzkabel hinter dem Gerät nicht zu quetschen oder zu beschädigen.
- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nach der Montage noch zugänglich ist.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen möchten, sondern ziehen Sie dazu immer direkt am Netzstecker.

## Kundendienst

- Nur qualifizierte Fachkräfte dürfen an dem Gerät Reparaturarbeiten durchführen. Wenden Sie sich hierzu an den Kundendienst.
- Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

## Entsorgung des Geräts

- Um das Risiko von Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden:
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
  - Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.
  - Entfernen Sie den Türschnappverschluss, damit Kinder oder Haustiere nicht in dem Gerät eingeschlossen werden können. Andernfalls besteht Erstickungsgefahr.
  - Entsorgen Sie das Gerät bei Ihrer örtlichen Abfallentsorgungsstelle.

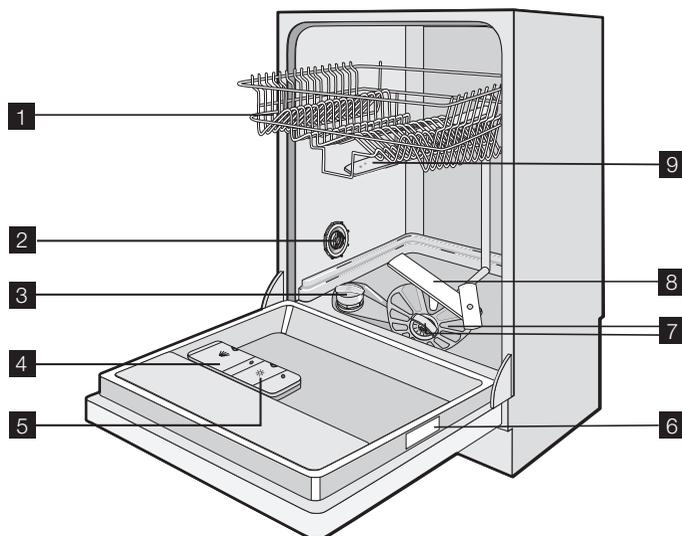


### **WARNUNG!**

Die Geschirrspüler-Reinigungsmittel sind gefährlich und können Korrosion verursachen!

- Bei Unfällen mit diesen Reinigungsmitteln konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- Sollte Reinigungsmittel in den Mund gelangen, konsultieren Sie umgehend einen Arzt.
- Sollte das Reinigungsmittel in die Augen gelangen, konsultieren Sie umgehend einen Arzt und spülen Sie die Augen mit Wasser aus.
- Bewahren Sie die Reinigungsmittel an einem sicheren Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Gerätetür nicht offen stehen, solange sich Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter befindet.
- Füllen Sie das Gerät erst mit Reinigungsmittel, kurz bevor Sie ein Spülprogramm starten.

## GERÄTEBESCHREIBUNG



- 1 Oberkorb
- 2 Wasserhärtestufen-Wähler
- 3 Salzbehälter
- 4 Reinigungsmittelbehälter
- 5 Klarspülmittel-Dosierer
- 6 Typenschild
- 7 Filter
- 8 Unterer Sprüharm
- 9 Oberer Sprüharm

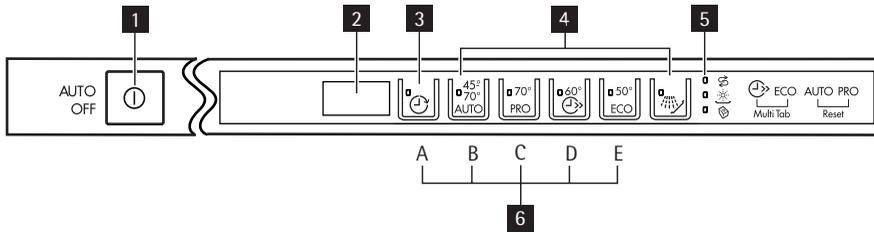
### Optisches Signal

- Nach dem Start des Spülprogramms leuchtet auf dem Boden unter der Gerätetür ein rotes Signal. Dieses rote Signal bleibt bis zum Ende des Spülprogramms eingeschaltet.
- Nach Ablauf des Spülprogramms leuchtet auf dem Boden unter der Gerätetür ein grünes Signal.
- Im Fall einer Gerätestörung blinkt auf dem Boden unter der Gerätetür ein rotes Signal.

**i** Ist das Gerät höher mit einer bündigen Küchenmöbeltür installiert, ist das optische Signal nicht sichtbar.

### BEDIENFELD

**i** Die Bedienelemente befinden sich oben auf dem Bedienfeld. Lassen Sie die Tür einen Spaltbreit offen stehen, um sie zu erreichen.



- 1** Ein-/Aus-Taste
- 2** Display
- 3** Zeitvorwahl-Taste
- 4** Programmwahltasten
- 5** Anzeigen
- 6** Funktionstasten

Anzeigen	
	Salz-Kontrolllampe. Leuchtet auf, wenn der Salzbehälter aufgefüllt werden muss. <sup>1)</sup> Die Kontrolllampe für Salz kann nach dem Nachfüllen von Salz noch einige Stunden leuchten. Dies hat jedoch keine unerwünschte Auswirkung auf den Gerätebetrieb.
	Klarspülmittel-Kontrolllampe. Leuchtet auf, wenn der Klarspülmittel-Dosierer nachgefüllt werden muss. <sup>1)</sup>
	Multitab-Anzeige. Leuchtet beim Aktivieren der Funktion Multitab auf.

1) Die entsprechenden Kontrolllampen leuchten nie während eines laufenden Spülprogramms auf, auch wenn die Salz- und Klarspülmittelbehälter leer sind.

## Ein-/Aus-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- und auszuschalten.

Zehn Minuten nach Ende des Spülprogramms schaltet die Funktion AUTO OFF das Gerät automatisch aus. Diese Funktion hilft bei der Senkung des Energieverbrauchs.

## Taste Zeitvorwahl

Drücken Sie wiederholt diese Taste, um den Start des Spülprogramms um 1 bis 24 Stunden zu verzögern.

## Programmwahltasten

Drücken Sie eine dieser Tasten, um ein Spülprogramm einzustellen. Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf. Siehe hierzu den Abschnitt „Spülprogramme“.

## Funktionstasten

Mit diesen Tasten können Sie:

- Elektronisch die Wasserenthärterstufe einstellen. Beachten Sie den Abschnitt „Einstellen des Wasserenthärters“.
- Die Funktion Multitab aktivieren/deaktivieren. Siehe Abschnitt „Funktion Multitab“.

- Den Klarspülmittel-Dosierer aktivieren oder deaktivieren (nur bei eingeschalteter Funktion Multitab). Schlagen Sie dazu bitte unter „Was tun, wenn...“ nach.
- Ein laufendes Spülprogramm abbrechen. Siehe Abschnitt „Auswählen und Starten eines Spülprogramms“.
- Akustische Signale aktivieren und deaktivieren. Siehe den Abschnitt „Akustische Signale“.

## Einstellmodus

Das Gerät muss sich für folgende Funktionen im Einstellmodus befinden:

- Zum Einstellen und Starten eines Spülprogramms
- Zum Einstellen und Starten einer Zeitvorwahl
- Zur elektronischen Einstellung der Wasserenthärterstufe
- Zur Aktivierung/Deaktivierung der Funktion Multitab.
- Zur Aktivierung/Deaktivierung des Klarspülmittel-Dosierers (nur bei eingeschalteter Funktion Multitab)
- Zur Aktivierung/Deaktivierung der akustischen Signale

Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät ist im Einstellmodus, wenn:

- Alle Programmkontrolllampen leuchten

Schalten Sie das Gerät ein. Das Gerät ist nicht im Einstellmodus wenn:

- Nur eine Programm-Kontrolllampe leuchtet
- Das Display die Dauer des Spülprogramms oder die Zeitvorwahl anzeigt
  - Um in den Einstellmodus zurückzukehren, müssen Sie das Programm oder die Zeitvorwahl abbrechen. Siehe Abschnitt „Auswählen und Starten eines Spülprogramms“.

## Akustische Signale

Ein akustisches Signal ertönt, wenn:

- Das Spülprogramm beendet ist
- Die Wasserenthärterstufe elektronisch eingestellt wird
- Das Gerät eine Fehlfunktion aufweist



Werkseitige Einstellung: ein.

### Deaktivierung des akustischen Signals

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen über den Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.
4. Lassen Sie die Funktionstasten (B) und (C) dann los
5. Drücken Sie die Funktionstaste (C)
  - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (A) und (B) erlöschen
  - Die Kontrolllampe der Funktionstaste (C) blinkt weiter.
  - Das Display zeigt die Einstellung für die akustischen Signale an.

<b>1b</b>	Die akustischen Signale sind aktiviert.
<b>0b</b>	Die akustischen Signale sind deaktiviert.

6. Drücken Sie zur Einstellungsänderung die Funktionstaste (C)
  7. Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.
- Zur erneuten Aktivierung der akustischen Signale führen Sie die Schritte (1) bis (7) durch.

## GEBRAUCH DES GERÄTES

1. Prüfen Sie, ob die Einstellung des Wasserenthärter der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht und stellen Sie ihn bei Bedarf entsprechend ein.
2. Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
3. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel auf.
4. Ordnen Sie Geschirr und Besteck in den Geschirrspüler ein.
5. Stellen Sie je nach Spülgut und Verschmutzungsgrad das passende Spülprogramm ein.
6. Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit der passenden Menge an Reinigungsmittel.
7. Starten Sie das Spülprogramm.

 Wenn Sie Kombi-Reinigungstabletten („3 in 1“, „4 in 1“, „5 in 1“ etc.) benutzen, verwenden Sie die Funktion Multitab (siehe den Abschnitt „Funktion Multitab“).

## EINSTELLEN DES WASSERENTHÄRTERS

Der Wasserenthärter hält die im Wasser enthaltenen Minerale und Salze zurück. Diese Minerale und Salze können das Gerät beschädigen. Stellen Sie den Wasserenthärter ein, wenn die Einstellung nicht der Wasserhärte in Ihrem Gebiet entspricht.

Wenden Sie sich an Ihr örtliches Wasserversorgungsunternehmen, um die Wasserhärte in Ihrem Gebiet zu erfahren.

Wasserhärte				Wasserhärteeinstellung	
Deutscher Wasserhärtegrad (dH°)	Französischer Wasserhärtegrad (°TH)	mmol/l	Clarke-Werte	manuell	elektronisch
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 <sup>1)</sup>	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 <sup>1)</sup>	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 <sup>1)</sup>	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 <sup>1)</sup>	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 <sup>1)</sup>	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 <sup>1)</sup>	5 <sup>1)</sup>

Wasserhärte				Wasserhärteeinstellung	
Deutscher Wasserhärtegrad (dH°)	Französischer Wasserhärtegrad (°TH)	mmol/l	Clarke-Werte	manuell	elektronisch
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 <sup>2)</sup>	1 <sup>2)</sup>

1) Werkseinstellung

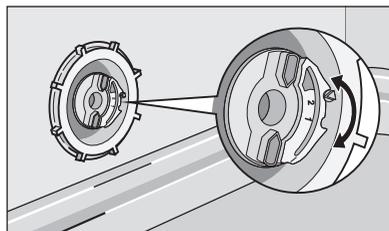
2) Verwenden Sie kein Salz bei diesen Werten.



Sie müssen den Wasserenthärter manuell und elektronisch einstellen.

## Manuelle Einstellung

Drehen Sie den Wasserhärtestufen-Wähler auf die Stufe 1 oder 2 (siehe Tabelle).



## Elektronische Einstellung

- Schalten Sie das Gerät ein. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
- Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen über den Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.
- Lassen Sie die Funktionstasten (B) und (C) dann los.
- Drücken Sie die Funktionstaste (A)
  - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (B) und (C) erlöschen
  - Die Kontrolllampe der Funktionstaste (A) blinkt weiter.
  - Es ertönt ein akustisches Signal.
  - Das Display zeigt die Einstellung des Wasserenthärterers an (zum Beispiel: **5 L** und es ertönen fünf akustische Signale = Stufe 5).
- Drücken Sie wiederholt die Funktionstaste (A), um die Einstellung zu ändern.
- Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

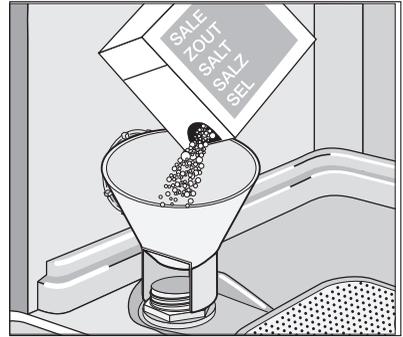


Wenn der Wasserenthärter elektronisch auf Stufe 1 eingestellt ist, leuchtet die Salzkontrolllampe bei leerem Salzbehälter nicht auf.

## GEBRAUCH VON SALZ FÜR GESCHIRRSPÜLER

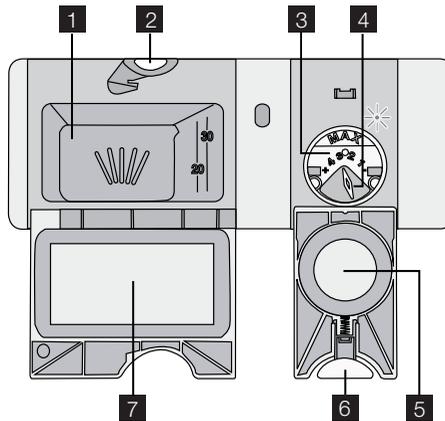
So füllen Sie den Salzbehälter:

1. Drehen Sie den Deckel gegen dem Uhrzeigersinn und öffnen Sie den Salzbehälter.
2. Füllen Sie den Salzbehälter mit 1 Liter Wasser (nur wenn Sie zum ersten Mal Salz einfüllen).
3. Verwenden Sie den Trichter, um den Salzbehälter zu füllen.
4. Entfernen Sie das Salz, das sich um die Öffnung des Salzbehälters herum angesammelt hat.
5. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn, um den Salzbehälter zu schließen.



Es ist normal, dass beim Befüllen mit Salz Wasser aus dem Salzbehälter überläuft.

## VERWENDUNG VON REINIGUNGSMITTEL UND KLARSPÜLER



### Gebrauch von Reinigungsmitteln



Um die Umwelt zu schützen, verwenden Sie nicht mehr als die korrekte Reinigermenge. Beachten Sie die Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers auf der Reinigerpackung.

So füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter:

1. Drücken Sie zum Öffnen des Deckels **2** die Freigabetaste **7** des Reinigungsmittelbehälters.
2. Füllen Sie das Reinigungsmittel in den Behälter. **1**.

3. Wenn das Spülprogramm einen Vorspülgang hat, schütten Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Innenseite der Gerätetür.
4. Wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden, legen Sie diese in den Reinigungsmittelbehälter. **1**.
5. Schließen Sie den Reinigungsmittelbehälter, indem Sie auf den Deckel drücken, bis er einrastet.



Wählen Sie lange Spülprogramme, wenn Sie Geschirrspüler-Tabs verwenden. Diese können sich bei kurzen Spülprogrammen nicht vollständig auflösen und die Reinigung beeinträchtigen.

## Verwendung von Klarspülmittel



Klarspülmittel ermöglichen das Trocknen des Geschirrs ohne Streifen und Flecken. Der Klarspülmittel-Dosierer fügt während des letzten Spülgangs automatisch Klarspülmittel hinzu.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Klarspülmittel-Dosierer aufzufüllen:

1. Drücken Sie zum Öffnen des Deckels **6** die Freigabetaste **5** des Klarspülmittel-Dosierers.
2. Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer **3** mit Klarspülmittel. Die Markierung „max“ zeigt den maximalen Pegel an.
3. Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel mit einem saugfähigen Tuch auf, um zu große Schaumbildung während des Spülprogramms zu vermeiden.
4. Schließen Sie den Klarspülmittel-Dosierer, indem Sie auf den Deckel drücken, bis er einrastet.

## Einstellung der Klarspülmitteldosierung

Werkseitige Einstellung: Stufe 3.

Sie können den Klarspülmittel-Dosierer auf die Stufen 1 (niedrigste Dosierung) bis 4 (höchste Dosierung) einstellen.

Drehen Sie den Klarspülmittelwähler **4** zur Erhöhung oder Verringerung der Dosierung.

## FUNKTION "MULTITAB"

Die Funktion Multitab ermöglicht die Verwendung von Kombi-Reinigungstabletten.

Diese Tabletten enthalten das Reinigungsmittel, Klarspülmittel und Geschirrspülsalz. Einige Tabletten-Sorten können auch andere Zusätze enthalten.

Vergewissern Sie sich, dass diese Tabletten für die Wasserhärte in Ihrer Region geeignet sind (siehe hierzu die Anweisungen auf der Produktverpackung).

Die Funktion Multitab sperrt automatisch die Zufuhr von Klarspülmittel und Salz.

Die Funktion Multitab deaktiviert die Kontrolllampen für Salz und Klarspülmittel.

Die Programmdauer kann sich erhöhen, wenn Sie die Funktion Multitab verwenden.



Schalten Sie die Funktion Multitab vor dem Beginn eines Spülprogramms ein oder aus. Sie können die Funktion Multitab nicht ein- oder ausschalten, wenn ein Spülprogramm ange laufen ist.

Schalten Sie die Funktion Multitab wie folgt ein:

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (D) und (E) gedrückt, bis die Multitab-Kontrolllampe aufleuchtet.
4. Lassen Sie die Funktionstasten (D) und (E) dann los. Die Funktion ist aktiviert.
  - Wenn Sie die Funktion Multitab aktivieren, bleibt sie so lange aktiv, bis Sie sie wieder deaktivieren.

Zur Deaktivierung der Funktion Multitab und für die separate Verwendung von Reinigungsmittel, Salz und Klarspülmittel

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (D) und (E) gedrückt, bis die Multitab-Kontrolllampe erlischt.
4. Lassen Sie die Funktionstasten (D) und (E) dann los. Die Funktion ist deaktiviert.
5. Füllen Sie den Salzbehälter und den Klarspülmittel-Dosierer auf.
6. Stellen Sie den Wasserenthärter auf die höchste Stufe ein.
7. Starten Sie ein Spülprogramm ohne Geschirr.
8. Nach Ablauf des Spülprogramms, stellen Sie den Wasserenthärter auf die Wasserhärte in Ihrer Region ein.
9. Stellen Sie die Menge des Klarspülmittels ein.

## LADEN VON BESTECK UND GESCHIRR



Siehe Broschüre „Beispiele für ProClean-Beladungen“.

### Hinweise und Tipps

- Spülen Sie in diesem Gerät keine Gegenstände, die Wasser aufnehmen können (Schwämme, Geschirrtücher usw.).
- Entfernen Sie Speisereste vom Geschirr.
- Weichen Sie eingebrannte Essensreste ein.
- Ordnen Sie hohle Gefäße (z. B. Tassen, Gläser, Pfannen) mit der Öffnung nach unten ein.
- Achten Sie darauf, dass sich kein Wasser in Behältern oder Schüsseln sammeln kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Geschirr und das Besteck nicht aneinander haften.
- Achten Sie darauf, dass die Gläser einander nicht berühren.
- Ordnen Sie kleine Gegenstände in den Besteckkorb ein.
- Mischen Sie Löffel mit anderem Besteck, so können sie nicht zusammenkleben.
- Achten Sie beim Einordnen des Spülguts darauf, dass das Wasser die Oberflächen aller Geschirrtteile erreicht.
- Ordnen Sie leichte Gegenstände in den Oberkorb ein. Achten Sie darauf, dass diese nicht verrutschen können.

- Auf Kunststoffgegenständen und Geschirr mit Antihafbeschichtung sammeln sich oftmals Wassertropfen.

## SPÜLPROGRAMME

Programm	Verschmutzungsgrad	Spülgut	Programmbeschreibung
45° 70° AUTO <sup>1)</sup>	Alle	Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 45 °C oder 70 °C Spülgänge Trocknen
70° PRO	Stark verschmutzt	Geschirr, Besteck, Töpfe und Pfannen	Vorspülen Hauptspülgang 70 °C Spülgänge Trocknen
60°  <sup>2)</sup>	Frisch verschmutzt	Geschirr und Besteck	Hauptspülgang 60 °C Spülgang
50° ECO <sup>3)</sup>	Normal verschmutzt	Geschirr und Besteck	Vorspülen Hauptspülgang 50 °C Spülgänge Trocknen
	Verwenden Sie dieses Programm zum schnellen Abspülen des Geschirrs. Damit wird vermieden, dass sich Essensreste am Geschirr festsetzen und schlechte Gerüche aus dem Gerät entweichen. Verwenden Sie für dieses Programm kein Reinigungsmittel.		Spülgang

- 1) Das Gerät erkennt den Verschmutzungsgrad und die Anzahl der Geschirteile in den Körben. Es stellt dann automatisch die Wassertemperatur und -menge, den Energieverbrauch und die Programmlaufzeit ein.
- 2) Mit diesem Programm können Sie vor kurzem benutztes Geschirr spülen. Sie erhalten ein gutes Spülergebnis in einer kurzen Zeit.
- 3) Dies ist das Standardprogramm für Prüfinstitute. Dieses Programm gewährleistet den wirtschaftlichsten Wasser- und Energieverbrauch für normal verschmutztes Geschirr und Besteck. Informationen zu den Testdaten finden Sie in der mitgelieferten Broschüre.

### Verbrauchswerte

Programm <sup>1)</sup>	Energie (kWh)	Wasser (in Litern)
45° 70° AUTO	0,7 - 1,3	8 - 16
70° PRO	1,2 - 1,3	13 - 14
60° 	0,8	8
50° ECO	0,7 - 0,8	8 - 9

Programm <sup>1)</sup>	Energie (kWh)	Wasser (in Litern)
	0,01	3

1) Das Display zeigt die Programmdauer an.



Druck und Temperatur des Wassers, die Schwankungen in der Stromversorgung und die Geschirrmenge können diese Werte verändern.

## AUSWÄHLEN UND STARTEN EINES SPÜLPROGRAMMS

### Start eines Spülprogramms ohne Zeitvorwahl

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Wählen Sie ein Spülprogramm.
  - Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.
  - Die Programmdauer blinkt im Display.
4. Schließen Sie die Tür des Gerätes; das Spülprogramm startet automatisch.

### Start des Spülprogramms mit Zeitvorwahl

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
3. Wählen Sie ein Spülprogramm.
4. Drücken Sie wiederholt die Zeitvorwahl-Taste, bis das Display die gewünschte Zeitvorwahl anzeigt.
  - Die Dauer der Zeitvorwahl blinkt im Display.
  - Die Kontrolllampe für die Zeitvorwahl leuchtet auf.
5. Schließen Sie die Tür des Gerätes; der Countdown startet automatisch.
  - Nach Ablauf der Zeitvorwahl startet das Spülprogramm automatisch.



Das Öffnen der Tür unterbricht den Ablauf der Zeitvorwahl. Wenn Sie die Tür wieder schließen, läuft die Zeitvorwahl ab dem Zeitpunkt der Unterbrechung weiter.

### Löschen der Zeitvorwahl

Wenn die Gerätetür offen ist und der Countdown noch nicht begonnen hat.

1. Drücken Sie wiederholt die Zeitvorwahl-Taste, bis das Display die Spülprogrammdauer anzeigt.
  - Die Zeitdauer blinkt im Display.
2. Schließen Sie die Tür des Gerätes; das Spülprogramm startet automatisch.

Wenn die Gerätetür geschlossen ist und der Countdown abläuft

1. Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
2. Drücken Sie wiederholt die Zeitvorwahl-Taste, bis das Display die Spülprogrammdauer anzeigt.

3. Schließen Sie die Tür des Gerätes; das Spülprogramm startet automatisch.

### Unterbrechung eines Spülprogramms

- Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
  - Das Spülprogramm stoppt.
- Schließen Sie die Gerätetür.
  - Das Spülprogramm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

### Abbrechen des Spülprogramms

Wenn das Spülprogramm noch nicht gestartet ist, können Sie die Auswahl ändern. Um die Auswahl bei laufendem Spülprogramm zu ändern, müssen Sie das Programm beenden.

1. Halten Sie die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis alle Programm-Kontrolllampen leuchten.
2. Lassen Sie die Funktionstasten (B) und (C) dann los. Das Programm wird abgebrochen.



Bevor Sie ein neues Spülprogramm starten, kontrollieren Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

### Ende des Spülprogramms

Nach Ablauf des Spülprogramms ertönt eine Signaltonfolge.

1. Öffnen Sie die Gerätetür; das Display zeigt Null an.
2. Schalten Sie das Gerät aus.
3. Öffnen Sie für bessere Trocknungsergebnisse für einige Minuten die Tür einen Spaltbreit.

### Entnehmen des Spülguts

- Lassen Sie das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Geschirrspüler entnehmen. Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.
- Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb.
- An den Innenseiten und an der Gerätetür kann sich Wasser niederschlagen, da sich Edelstahl schneller abkühlt als das Geschirr.

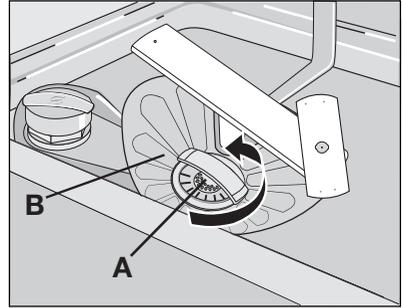
## REINIGUNG UND PFLEGE

### Entfernen und Reinigen der Filter

Verschmutzte Filter beeinträchtigen das Spülergebnis.

Obwohl die Filter wartungsarm sind, müssen sie in regelmäßigen Abständen überprüft und, falls nötig, gereinigt werden.

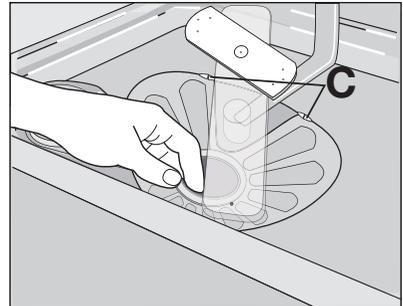
1. Drehen Sie den Filter (A) gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen und ziehen Sie ihn aus dem Filter (B).



2. Filter (A) besteht aus zwei Teilen. Ziehen Sie diese auseinander, um sie zu zerlegen.
3. Reinigen Sie die einzelnen Teile unter fließendem Wasser.
4. Setzen Sie die beiden Teile des Filters (A) ineinander und drücken Sie diese zusammen. Vergewissern Sie sich, dass sie korrekt ineinander einrasten.
5. Nehmen Sie den Filter (B) heraus.
6. Reinigen Sie den Filter (B) unter fließendem Wasser.



7. Setzen Sie den Filter (B) wieder in die ursprüngliche Position ein. Vergewissern Sie sich, dass er korrekt in den beiden Führungen (C) einrastet.
8. Setzen Sie den Filter (A) in den Filter (B) ein. Drehen Sie den Filter (A) im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



## Reinigen der Sprüharme

Bauen Sie die Sprüharme nicht aus.

Falls die Löcher in den Sprüharmen verstopft sind, reinigen Sie sie mit einem Cocktailspieß.

## Reinigen der Außenseiten

Reinigen Sie die Außenseiten und das Bedienfeld des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch.

Verwenden Sie ausschließlich Neutralreiniger.

Benutzen Sie keine Scheuermittel, Metallschwämmchen oder Lösungsmittel (Azeton usw.).

## WAS TUN, WENN ...

Das Gerät startet nicht oder stoppt während des Betriebs.

Versuchen Sie zuerst eine Lösung für das Problem zu finden (beachten Sie die Tabelle). Ist dies nicht möglich, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bei manchen Fehlfunktionen zeigt das Display einen Alarmcode an:

- **,10** - Es läuft kein Wasser in den Geschirrspüler.
- **,20** - Das Gerät pumpt nicht ab.
- **,30** - Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.



### WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Überprüfungen vornehmen.

Störung	Mögliche Ursachen	Mögliche Abhilfe
Es läuft kein Wasser in das Gerät.	Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.	Reinigen Sie den Wasserhahn.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Wenden Sie sich an Ihren lokalen Wasserversorger.
	Der Wasserhahn ist geschlossen.	Drehen Sie den Wasserhahn auf.
	Der Filter im Wasserzulaufschlauch ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter.
	Der Wasserzulaufschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Schlauchverbindung in Ordnung ist.
Das Gerät pumpt das Wasser nicht ab.	Der Wasserzulaufschlauch ist beschädigt.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserzulaufschlauch nicht beschädigt ist.
	Der Siphon ist verstopft.	Reinigen Sie den Siphon.
	Der Wasserablaufschlauch ist nicht richtig angeschlossen.	Vergewissern Sie sich, dass die Schlauchverbindung in Ordnung ist.
Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.	Der Ablaufschlauch ist beschädigt.	Stellen Sie sicher, dass der Wasserablaufschlauch keine Beschädigungen aufweist.
		Drehen Sie den Wasserhahn zu und wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Spülprogramm startet nicht.	Die Gerätetür ist offen.	Schließen Sie die Gerätetür.
	Der Netzstecker steckt nicht richtig in der Steckdose.	Stecken Sie den Netzstecker richtig in die Steckdose.

Störung	Mögliche Ursachen	Mögliche Abhilfe
	Die Sicherung im Sicherungskasten ist durchgebrannt.	Wechseln Sie die Sicherung aus.
	Die Zeitvorwahl ist eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Brechen Sie die Zeitvorwahl ab.</li> <li>• Nach Ablauf der Zeitvorwahl startet das Spülprogramm automatisch.</li> </ul>

Schalten Sie das Gerät wieder ein, nachdem Sie es überprüft haben. Das Programm wird an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen wurde.

Tritt die Störung erneut auf, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Wenn das Display andere Alarmcodes anzeigt, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Die vom Kundendienst benötigten Daten finden Sie auf dem Typenschild.

Notieren Sie folgende Daten:

- Modell (MOD.) .....
- Produktnummer (PNC) .....
- Seriennummer (S.N.) .....

## Die Spül- und Trocknungsergebnisse sind nicht zufriedenstellend

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Geschirr ist nicht sauber.	Das ausgewählte Spülprogramm ist für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad nicht geeignet.	Stellen Sie sicher, dass für das Spülgut und den Verschmutzungsgrad das geeignete Spülprogramm ausgewählt wird.
	Sie haben Teile des Spülguts nicht richtig in die Körbe gestellt, so dass das Wasser nicht alle Oberflächen berührte.	Stellen Sie die Teile richtig in die Körbe.
	Die Sprüharme konnten sich nicht frei drehen. Inkorrekte Position der Teile in den Körben.	Stellen Sie sicher, dass die Sprüharme nicht durch eine inkorrekte Position der Teile blockiert werden.
	Die Filter sind verschmutzt, nicht richtig montiert oder nicht korrekt eingesetzt.	Kontrollieren Sie, ob die Filter sauber, richtig montiert und korrekt eingesetzt sind.
	Die Reinigungsmittelmenge war nicht ausreichend oder es wurde kein Reinigungsmittel verwendet.	Stellen Sie sicher, dass die Reinigungsmittelmenge ausreichend ist.
Kalkablagerungen auf dem Geschirr.	Der Salzbehälter ist leer.	Füllen Sie den Salzbehälter mit Geschirrspülsalz.
	Inkorrekte Härtegradeinstellung des Wasserenthärter.	Stellen Sie den Wasserenthärter auf den korrekten Härtegrad ein.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
	Die Verschlusskappe des Salzbehälters ist nicht richtig geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass der Salzbehälter richtig geschlossen ist.
Schlieren, Streifen, weißliche Flecken oder blauschimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr.	Die Klarspülmitteldosierung ist zu hoch.	Klarspülmitteldosierung verringern.
Flecken von getrockneten Wasertropfen auf Gläsern und Geschirr.	Die Klarspülmitteldosierung ist zu niedrig.	Klarspülmitteldosierung erhöhen.
	Die Ursache kann auch beim Reinigungsmittel liegen.	Verwenden Sie eine andere Reinigungsmittelmarke.
Das Geschirr ist nass.	Im Spülprogramm war keine oder eine verkürzte Trocknungsphase vorgesehen.	Öffnen Sie für bessere Trocknungsergebnisse für einige Minuten die Tür einen Spaltbreit.
Das Geschirr ist nass und glanzlos.	Der Klarspülmittel-Dosierer ist leer.	Füllen Sie den Klarspülmittel-Dosierer mit Klarspülmittel auf.
	Die Funktion Multitab ist eingeschaltet (diese Funktion deaktiviert automatisch den Klarspülmittel-Dosierer).	Aktivieren Sie den Klarspülmittel-Dosierer.

## Einschalten des Klarspülmittel-Dosierers

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Einstellmodus befindet.
- Halten Sie gleichzeitig die Funktionstasten (B) und (C) gedrückt, bis die Kontrolllampen über den Funktionstasten (A), (B) und (C) zu blinken beginnen.
- Lassen Sie die Funktionstasten (B) und (C) dann los.
- Drücken Sie Funktionstaste (B).
  - Die Kontrolllampen der Funktionstasten (A) und (C) erlöschen.
  - Die Kontrolllampe der Funktionstaste (B) blinkt weiter.
  - Das Display zeigt die Einstellung des Klarspülmittel-Dosierers an.

<i>0 d</i>	Der Klarspülmittel-Dosierer ist deaktiviert.
<i>1 d</i>	Der Klarspülmittel-Dosierer ist aktiviert.

- Drücken Sie zur Einstellungsänderung die Funktionstaste (B).
- Schalten Sie das Gerät zur Bestätigung aus.

## TECHNISCHE DATEN

Abmessungen	Breite Höhe Tiefe	446 mm 818 - 898 mm 550 mm
Elektrischer Anschluss	Spannung Gesamtleistung Sicherung Frequenz	220-240 V 2100 W 10 A 50 Hz
Wasserdruck	Min. Max.	0,5 bar (0,05 MPa) 8 bar (0,8 MPa)
Wasserversorgung <sup>1)</sup>	Kalt- oder Warmwasser	max. 60 °C
Fassungsvermögen	Gedecke	9

1) Den Zulaufschlauch an einen Wasserhahn mit einem 3/4"-Außengewinde anschließen.



Wenn Sie Heißwasser mithilfe umweltfreundlicher, alternativer Energiequellen (z. B. Solar- oder Photovoltaikanlagen oder Windkraft) aufbereiten, können Sie durch den Anschluss des Geräts an die Heißwasserversorgung Energie sparen.

## UMWELTTIPPS

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Recyceln Sie die Materialien mit dem Symbol . Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern.

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

# СОДЕРЖАНИЕ

- 26 Сведения по технике безопасности
- 30 Описание изделия
- 31 Панель управления
- 33 Эксплуатация изделия
- 33 Установка смягчителя для воды
- 35 Использование соли для посудомоечных машин
- 35 Использование моющего средства и ополаскивателя
- 37 Функция Multitab
- 37 Загрузка столовых приборов и посуды
- 38 Программы мойки
- 39 Выбор и запуск программы мойки
- 41 Уход и очистка
- 42 Что делать, если ...
- 45 Технические данные
- 45 Охрана окружающей среды

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступать к установке и использованию, прочтите внимательно данное руководство:

- для обеспечения личной безопасности и безопасности вашего имущества;
- для охраны окружающей среды.
- для обеспечения правильной работы прибора.

Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или передаете его другому лицу.

Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной установкой и использованием.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями

- Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации устройства. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Храните все моющие средства в безопасном месте. Не позволяйте детям прикасаться к моющим средствам.
- Не подпускайте детей и домашних животных к прибору, когда его дверца открыта.

### Общие правила техники безопасности

- Не изменяйте параметры данного прибора. Существует опасность получения травм и повреждения прибора.
- Соблюдайте инструкции по технике безопасности от производителя моющих средств, чтобы предотвратить ожоги глаз, рта и горла.
- Не пейте воду из прибора. В приборе могут оставаться частицы моющего средства.
- Не оставляйте прибор с открытой дверцей без надзора. Это предотвратит получение травмы и падение на открытую дверцу.
- Не садитесь и не вставайте на открытую дверцу.

### Эксплуатация

- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения. Не используйте прибор для других целей - для предотвращения травм у людей или ущерба собственности.
- Используйте прибор только для мытья принадлежностей, пригодных для мытья в посудомоечных машинах.
- Не кладите на прибор, рядом с ним или внутрь него легковоспламеняющиеся материалы или изделия, пропитанные легковоспламеняющимися веществами. Существует опасность взрыва или возгорания.

- Ножи и прочие заостренные предметы кладите в корзину для столовых приборов острием вниз. Если это невозможно, кладите их горизонтально в верхнюю корзину или в корзину для ножей. (Корзина для ножей есть не во всех моделях).
- Используйте только указанные продукты для посудомоечных машин (моющее средство, соль и ополаскиватель).
- Соль, не предназначенная для посудомоечных машин, может повредить устройство для смягчения воды.
- Насыпайте в прибор соль до начала выполнения программы мойки. Оставшаяся в приборе соль может вызвать коррозию или привести к возникновению отверстий в днище прибора.
- Не заливайте в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это может привести к повреждению прибора.
- Прежде чем запускать программу мойки, убедитесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.
- Если открыть дверцу прибора во время выполнения программы мойки, из него может вырваться горячий пар. Существует опасность ожога кожи.
- Не извлекайте посуду из прибора, пока программа мойки не завершена.

## Уход и чистка

- Перед выполнением операций по чистке и уходу выключите прибор и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
- Не используйте легковоспламеняющиеся материалы или вещества, которые могут вызывать коррозию.
- Не используйте прибор без фильтров. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. При неправильно установленных фильтрах результаты мойки будут неудовлетворительными и возможно повреждение прибора.
- Не используйте для чистки прибора воду, подаваемую под давлением, или пар. Это может привести к поражению электрическим током или повреждению прибора.

## Установка

- Убедитесь, что прибор не поврежден. Не устанавливайте и не подключайте поврежденный прибор, обратитесь к поставщику.
- Удалите все упаковочные материалы перед установкой и использованием прибора.
- Подключение к электросети, сантехнические работы и установку должен выполнять только квалифицированный специалист. Это предотвратит повреждение прибора и получение травмы.
- Убедитесь, что во время установки вилка сетевого шнура извлечена из розетки.
- Чтобы не повредить гидравлические и электрические компоненты, не сверлите боковые стенки прибора.
- **Важно!** Соблюдайте инструкции, приведенные в листовке, поставляемой вместе с прибором:
  - по установке прибора;
  - по сборке дверной панели;

- по подключению к водопроводу и канализации.
- Убедитесь, что мебель над прибором и рядом с ним надежно закреплена.

## Меры по предотвращению замерзания

- Не устанавливайте прибор в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Производитель не несет ответственность за повреждения, вызванные воздействием мороза.

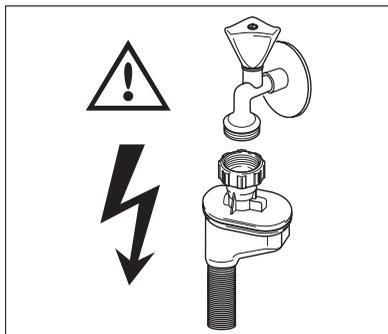
## Подключение к водопроводу

- Для подключения к водопроводу и канализации используйте новые шланги. Не следует использовать бывшие в употреблении шланги.
- Не подключайте прибор к новым трубам или к трубам, которыми долго не пользовались. Спустите воду в течение нескольких минут и затем подключайте наливной шланг.
- Убедитесь, что при установке прибора шланги не были сдавлены или повреждены.
- Во избежание утечек воды проверьте герметичность всех гидравлических соединений.
- При первом использовании прибора убедитесь в отсутствии утечек воды в шлангах.
- Наливной шланг оснащен предохранительным клапаном и двойной оболочкой с внутренним сетевым кабелем. Наливной шланг находится под давлением только во время подачи воды. В случае утечки воды из наливного шланга предохранительный клапан перекрывает подачу воды.
  - Будьте осторожны при подключении наливного шланга:
    - Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
    - Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены, немедленно извлеките вилку сетевого шнура из розетки.
    - По поводу замены наливного шланга с предохранительным клапаном обращайтесь в сервисный центр.



### ВНИМАНИЕ!

Опасное напряжение.



## Подключение к электросети

- Прибор должен быть заземлен.

- Убедитесь, что параметры электропитания, указанные на табличке с техническими характеристиками, соответствуют параметрам электросети.
- Включайте прибор только в правильно установленную электрическую розетку с контактом заземления.
- Не пользуйтесь тройниками и удлинителями. Существует опасность возгорания.
- Запрещается выполнять замену сетевого кабеля или использовать сетевой кабель другого типа. Обратитесь в сервисный центр.
- Убедитесь, что при установке машины сетевой кабель и кабель сзади прибора не были передавлены или повреждены.
- Убедитесь, что после установки имеется доступ к вилке.
- Для отключения прибора от электросети не тяните за сетевой кабель. Всегда беритесь за вилку.

## Сервисный центр

- Ремонтировать посудомоечную машину может только квалифицированный специалист. Обратитесь в сервисный центр.
- Следует использовать только оригинальные запасные части.

## Утилизация прибора

- Для предотвращения риска возникновения травмы или повреждения
  - Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
  - Обрежьте и выбросьте сетевой шнур.
  - снимите защелку дверцы. Это предотвратит попадание детей или домашних животных в прибор. Существует риск смерти от удушья.
  - Утилизируйте прибор в местном центре по утилизации отходов.

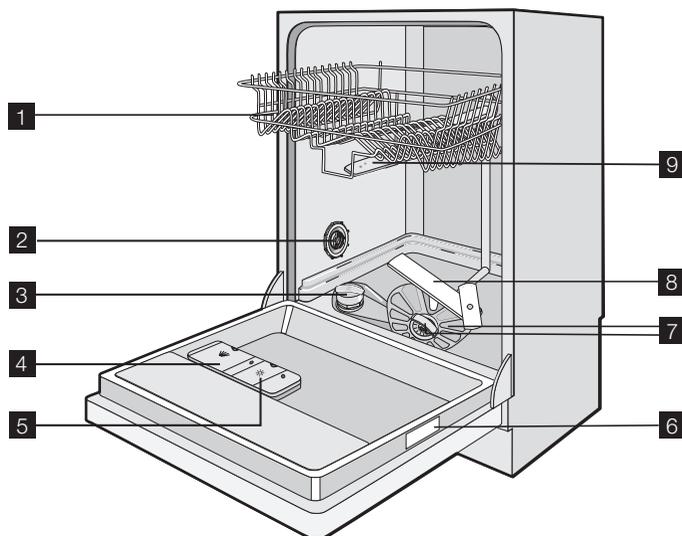


### **ВНИМАНИЕ!**

**Моющие средства для посудомоечной машины опасны и могут вызывать раздражение!**

- При возникновении происшествия с этими моющими средствами немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании мощного средства в рот немедленно обратитесь к врачу.
- Если моющее средство попало в глаза, немедленно обратитесь к врачу и промойте глаза водой.
- Моющие средства для посудомоечной машины храните в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не оставляйте дверцу прибора открытой, когда в дозаторе моющего средства находится моющее средство.
- Моющее средство следует помещать в дозатор только перед запуском программы мойки.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



- 1** Верхняя корзина
- 2** Переключатель жесткости воды
- 3** Емкость для соли
- 4** Дозатор моющего средства
- 5** Дозатор ополаскивателя
- 6** Табличка с техническими данными
- 7** Фильтры
- 8** Нижний разбрызгиватель
- 9** Средний разбрызгиватель

### Световой сигнал

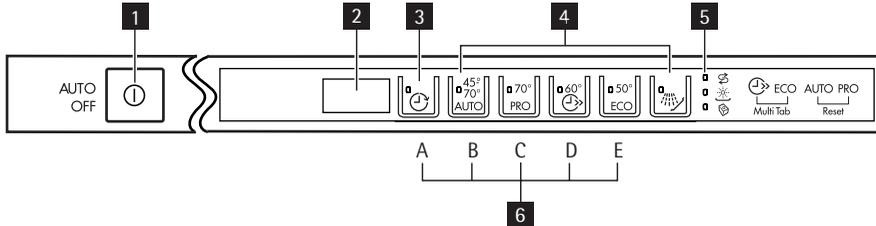
- После запуска программы мойки на полу под дверцей посудомоечной машины появляется красный световой сигнал. Красный сигнал остается видимым, пока программа мойки не будет завершена.
- После завершения программы мойки на полу под дверцей посудомоечной машины появляется зеленый световой сигнал.
- В случае неисправности прибора на полу под дверцей мигает красный световой сигнал.



Если прибор установлен на возвышении заподлицо с дверцей кухонной мебели, то светового сигнала не будет видно.

## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

 Элементы управления находятся наверху на панели управления. Для использования элементов управления держите дверцу прибора приоткрытой.



- 1** Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2** Дисплей
- 3** Кнопка задержки пуска
- 4** Кнопки выбора программ
- 5** Индикаторы
- 6** Кнопки режимов

### Индикаторы

	Индикатор отсутствия соли. Индикатор загорается, когда необходимо наполнить емкость для соли. <sup>1)</sup> После наполнения емкости индикатор отсутствия соли может светиться в течение нескольких часов. Это не оказывает негативного влияния на работу прибора.
	Индикатор отсутствия ополаскивателя. Индикатор загорается, когда требуется наполнить дозатор ополаскивателя. <sup>1)</sup>
	Индикатор функции Multitab. Индикатор загорается при включении функции Multitab.

<sup>1)</sup> Индикаторы наличия соли и/или ополаскивателя не загораются во время выполнения программы мойки, даже когда соответствующие емкости пусты.

### Кнопка "Вкл/Выкл"

Служит для включения или выключения прибора.

Через 10 минут после окончания программы мойки функция AUTO OFF автоматически отключает прибор. Таким образом снижается энергопотребление.

### Кнопка задержки пуска

Последовательным нажатием этой кнопки добейтесь задержки пуска программы мойки на период от 1 до 24 часов.

### Кнопки выбора программ

Нажмите одну из этих кнопок, чтобы задать программу мойки. Загорится соответствующий индикатор. См. "Программы мойки".

## Кнопки режимов

С помощью этих кнопок можно:

- Выполнить электронную регулировку уровня жесткости смягчителя для воды. См. "Настройка смягчителя для воды".
- Включить или выключить функцию Multitab. См. "Функция Multitab".
- Включить или выключить дозатор ополаскивателя (только при включенной функции Multitab). См. "Что делать, если..."
- Отменить запущенную программу мойки. См. "Выбор и запуск программы мойки".
- Включить или выключить звуковую сигнализацию. См. "Звуковая сигнализация".

## Режим настройки

**Прибор должен быть в режиме настройки для выполнения следующих операций:**

- установка и запуск программы мойки;
- установка и запуск задержки пуска;
- электронная регулировка уровня устройства для смягчения воды;
- включение или выключение функции Multitab;
- включение или выключение дозатора ополаскивателя (только при включенной функции Multitab);
- выключение или включение звуковых сигналов.

**Включите прибор. Прибор находится в режиме настройки, если:**

- светятся все индикаторы программ.

**Включите прибор. Устройство не находится в режиме настройки, если:**

- светится только один индикатор программы.
- На дисплее отображается продолжительность программы мойки или задержки пуска.
  - Для возврата в режим настройки необходимо отменить программу или задержку пуска. См. раздел "Выбор и запуск программы мойки";

## Звуковая сигнализация

Звуковые сигналы можно услышать в следующих случаях:

- Программа мойки завершена.
- Осуществляется электронная регулировка уровня жесткости в устройстве для смягчения воды.
- Наличие неполадки в устройстве.



Заводская настройка: "Вкл".

### Отключение звуковой сигнализации

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.

3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режима (A), (B) и (C).
4. Отпустите кнопки режимов (B) и (C).
5. Нажмите кнопку режима (C).
  - Индикаторы кнопок режима (A) и (B) погаснут.
  - Индикатор кнопки режима (C) продолжит мигать.
  - На дисплее отображается настройка звуковой сигнализации.

<b>1b</b>	Звуковая сигнализация включена.
<b>0b</b>	Звуковая сигнализация отключена.

6. Нажмите кнопку режима (C) для изменения настройки.
  7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.
- Чтобы снова включить звуковую сигнализацию, выполните шаги (1)-(7).**

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

1. Убедитесь, что уровень устройства для смягчения воды соответствует жесткости воды в вашей местности. В противном случае, выполните регулировку устройства для смягчения воды.
2. Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
3. Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
4. Загрузите столовые приборы и посуду в прибор.
5. Задайте правильную программу мойки в соответствии с типом загрузки и степенью загрязнения.
6. Добавьте в дозатор моющего средства соответствующее количество моющего средства.
7. Запустите программу стирки.



Если вы используете комбинированное таблетированное моющее средство ("3 в 1", "4 в 1" или "5 в 1"), используйте функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

## УСТАНОВКА СМЯГЧИТЕЛЯ ДЛЯ ВОДЫ

Устройство смягчения воды удаляет минеральные вещества и соли из водопроводной воды, подаваемой в машину. Эти вещества могут вызвать повреждение прибора. Отрегулируйте уровень устройства для смягчения воды, если он не соответствует жесткости воды в вашей местности. Обратитесь в местную службу водоснабжения, чтобы узнать уровень жесткости воды в вашей местности.

Жесткость воды				Настройка жесткости воды	
градусы (жесткость воды) по немецкому стандарту (°dH)	градусы (жесткость воды) по французскому стандарту (ТН°)	ммоль/л	градусы (жесткость воды) по шкале Кларка	вручную	электронным способом
51 - 70	91 - 125	9,1 - 12,5	64 - 88	2 1)	10
43 - 50	76 - 90	7,6 - 9,0	53 - 63	2 1)	9
37 - 42	65 - 75	6,5 - 7,5	46 - 52	2 1)	8
29 - 36	51 - 64	5,1 - 6,4	36 - 45	2 1)	7
23 - 28	40 - 50	4,0 - 5,0	28 - 35	2 1)	6
19 - 22	33 - 39	3,3 - 3,9	23 - 27	2 1)	5 1)
15 - 18	26 - 32	2,6 - 3,2	18 - 22	1	4
11 - 14	19 - 25	1,9 - 2,5	13 - 17	1	3
4 - 10	7 - 18	0,7 - 1,8	5 - 12	1	2
< 4	< 7	< 0,7	< 5	1 2)	1 2)

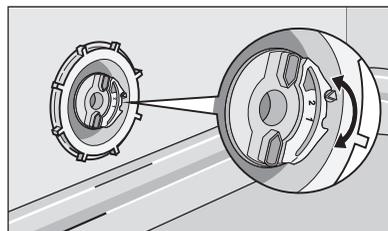
1) Заводская установка.

2) Не используйте соль при таком уровне.

**i** Устройство для смягчения воды необходимо настроить вручную и электронным способом.

## Настройка вручную

Поверните переключатель жесткости воды в положение "1" или "2" (см. таблицу).



## Электронная настройка

1. Включите прибор. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
2. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режимов (A), (B) и (C).
3. Отпустите кнопки режима (B) и (C).
4. Нажмите на кнопку режима (A).
  - Индикаторы кнопок режимов (B) и (C) погаснут.
  - Индикатор кнопки режима (A) продолжит мигать.

- Прозвучит звуковой сигнал.
  - На дисплее отобразится настройка уровня жесткости воды (например: 5 L и раздастся пять звуковых сигналов = уровень 5).
5. Нажмите на кнопку режима (A) для изменения настройки.
  6. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

**i** Если для смягчителя воды электронным способом установлен уровень "1", индикатор наличия соли останется выключенным.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЛИ ДЛЯ ПОСУДОМОЕЧНЫХ МАШИН

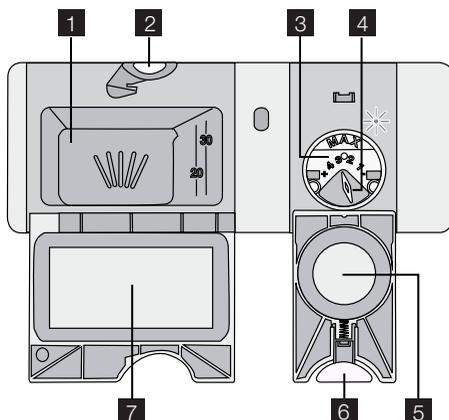
### Наполнение емкости для соли

1. Поверните крышку против часовой стрелки и откройте емкость для соли.
2. Налейте в емкость для соли 1 л воды (только перед первым использованием).
3. Чтобы засыпать в емкость соль, воспользуйтесь воронкой.
4. Уберите соль вокруг отверстия емкости для соли.
5. Чтобы закрыть емкость для соли, поверните крышку по часовой стрелке.



**i** То, что вода выливается из емкости для соли, когда туда насыпается соль, нормально.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА И ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



## Использование моющих средств



Для защиты окружающей среды не используйте больше моющего средства, чем необходимо.

Соблюдайте рекомендации, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.

Наполнение дозатора моющего средства

1. Нажмите кнопку фиксации **2**, чтобы открыть крышку **7** дозатора моющего средства.
2. Поместите моющее средство в дозатор. **1**.
3. Если используется программа с фазой предварительной мойки, поместите немного моющего средства во внутреннюю часть дверцы прибора.
4. Если используется таблетированное моющее средство, положите таблетку в дозатор моющего средства. **1**.
5. Закройте дозатор моющего средства. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.



Используйте продолжительные программы мойки при использовании таблетированных моющих средств. Они не могут полностью раствориться при использовании коротких программ мойки и могут ухудшить результаты мойки.

## Использование ополаскивателя



Ополаскиватель позволяет сушить посуду без образования полос и пятен. Дозатор ополаскивателя автоматически добавляет ополаскиватель во время последней фазы ополаскивания.

Чтобы наполнить дозатор ополаскивателя, выполните следующие действия:

1. Нажмите кнопку фиксации **6**, чтобы открыть крышку **5** дозатора ополаскивателя.
2. Заправьте дозатор ополаскивателя **3** ополаскивателем. Отметка «max» показывает максимальный уровень.
3. Во избежание избыточного пенообразования при мойке, вытрите пролившийся ополаскиватель салфеткой, хорошо впитывающей жидкость.
4. Закройте дозатор ополаскивателя. Надавите на крышку так, чтобы она зафиксировалась в своем положении.

## Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Заводская настройка: положение 3.

Дозировку ополаскивателя можно установить в пределах от 1 (минимум) до 4 (максимум).

Поверните селектор дозатора ополаскивателя **4**, чтобы уменьшить или увеличить дозировку.

## ФУНКЦИЯ MULTITAB

Функция Multitab предназначена для комбинированных таблетированных моющих средств.

Такие средства объединяют в себе свойства мощного средства, ополаскивателя и посудомоечной соли для посудомоечных машин. Некоторые типы таблеток могут содержать другие вещества.

Удостоверьтесь, что применение данных таблеток подходит для жесткости воды Вашего региона (см. указания на упаковке продукта).

Функция Multitab прекращает подачу ополаскивателя и соли.

Функция Multitab отключает индикаторы ополаскивателя и соли.

При использовании функции Multitab продолжительность программ может увеличиться.



Включать/выключать функцию Multitab следует перед запуском программы мойки. Функцию Multitab невозможно включить или выключить, когда выполняется программа мойки.

Процедура включения функции Multitab

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режимов (D) и (E), пока не загорится индикатор функции Multitab.
4. Отпустите кнопки режимов (D) и (E). Функция будет включена.
  - Если функция Multitab включена, она остается включенной, пока вы ее не выключите.

Выключение функции Multitab и использование мощного средства, соли и ополаскивателя по отдельности

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Одновременно нажмите и удерживайте в нажатом положении кнопки режимов (D) и (E), пока не загорится индикатор функции Multitab.
4. Отпустите кнопки режимов (D) и (E). Теперь функция отключена.
5. Наполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
6. Установите жесткость воды на максимальный уровень.
7. Запустите программу мойки без посуды.
8. Когда программа мойки будет завершена, скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды в соответствии с жесткостью воды в Вашем регионе.
9. Регулировка количества ополаскивателя.

## ЗАГРУЗКА СТОЛОВЫХ ПРИБОРОВ И ПОСУДЫ



См. листовку «Примеры загрузки ProClean».

## Советы

- Не помещайте в прибор предметы, которые могут впитывать воду (губки, бытовые ткани).
- Удалите остатки пищи с посуды.
- Размягчите пригоревшие остатки пищи на посуде.
- Загружайте полые предметы (чашки, стаканы и сковороды) отверстием вниз.
- Убедитесь, что вода не скапливается в емкостях или в мисках.
- Убедитесь, что столовые приборы и тарелки не слиплись.
- Убедитесь, что стаканы не соприкасаются друг с другом.
- Загружайте мелкие предметы в корзину для столовых приборов.
- Чтобы исключить слипание ложек, размещайте их вперемежку с другими приборами.
- При загрузке предметов в корзины убедитесь, что все поверхности могут омываться водой.
- Легкие предметы укладывайте в верхнюю корзину. Убедитесь, что посуда не двигается.
- На пластмассовых предметах и сковородах с антипригарным покрытием могут собираться капли воды.

## ПРОГРАММЫ МОЙКИ

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы
45° 70° AUTO 1)	Все	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка 45°C или 70°C Ополаскивания Сушка
70° PRO	Сильное загрязнение	Посуда, столовые приборы, кастрюли и сковороды	Предварительная мойка Мойка 70°C Ополаскивания Сушка
60°  2)	Свежее загрязнение	Посуда и столовые приборы	Мойка 60°C Ополаскивание
50° ECO 3)	Обычное загрязнение	Посуда и столовые приборы	Предварительная мойка Мойка 50°C Ополаскивания Сушка

Программа	Тип загрязнения	Тип загрузки	Описание программы
	Используйте эту программу для быстрого ополаскивания посуды. Это предотвратит прилипание к посуде остатков пищи и появление неприятных запахов. Не используйте моющее средство с этой программой.		Ополаскивание

- 1) Прибор самостоятельно определяет тип загрязнения и количество посуды в корзинах. Он автоматически регулирует температуру и количество воды, энергопотребление и время выполнения программы.
- 2) Данная программа позволяет вымыть посуду, которая недолго оставалась грязной. Программа обеспечивает хорошие результаты за короткое время.
- 3) Это стандартная программа для тестирующих организаций. Данная программа обеспечивает наиболее практичное потребление воды и энергии при мойке посуды и столовых приборов обычного уровня загрязнения. См. данные проверочной программы в прилагаемой брошюре.

### Показатели потребления

Программа <sup>1)</sup>	Электроэнергия (кВтч)	Вода (л)
45° 70° AUTO	0,7 - 1,3	8 - 16
70° PRO	1,2 - 1,3	13 - 14
60° 	0,8	8
50° ECO	0,7 - 0,8	8 - 9
	0,01	3

1) На дисплее отображается время выполнения программы.



Указанные показатели потребления могут изменяться в зависимости от давления и температуры воды, напряжения в сети и количества посуды.

## ВЫБОР И ЗАПУСК ПРОГРАММЫ МОЙКИ

### Запуск программы мойки без задержки пуска

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.
3. Выберите программу мойки.
  - Загорится соответствующий индикатор программы.
  - На дисплее начнет мигать информация о продолжительности программы.
4. Закройте дверцу прибора, программа мойки начнется автоматически.

### Запуск программы мойки с задержкой пуска

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.

3. Выберите программу мойки.
4. Повторно нажимайте кнопку задержки пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится время задержки пуска.
  - На дисплее замигает время задержки.
  - Загорится индикатор задержки.
5. Закройте дверцу прибора; обратный отсчет начнется автоматически.
  - После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.

 Открывание дверцы прибора прерывает обратный отсчет времени. При закрывании дверцы обратный отсчет продолжается с точки прерывания.

### Отмена задержки пуска

**Если дверца прибора открыта, обратный отсчет времени не начнется.**

1. Повторно нажимайте кнопку задержки пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится время программы мойки.
  - На дисплее начнет мигать время.
2. Закройте дверцу прибора. Программа мойки запустится автоматически.

**Если дверца прибора закрыта и выполняется обратный отсчет времени**

1. Откройте дверцу прибора.
2. Повторно нажимайте кнопку задержки пуска до тех пор, пока на дисплее не отобразится время программы мойки.
3. Закройте дверцу прибора. Программа мойки запустится автоматически.

### Прерывание программы мойки

- Откройте дверцу машины.
  - Программа мойки остановится.
- Закройте дверцу.
  - Выполнение программы мойки продолжится с той точки, в которой она была прервана.

### Отмена программы мойки

Внести изменения можно только до начала выполнения программы мойки.

Чтобы изменить программу мойки во время ее выполнения, необходимо отменить программу.

1. Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки режимов (B) и (C) до тех пор, пока не загорятся все индикаторы программ.
2. Отпустите кнопки режимов (B) и (C). Программа будет отменена.

 Убедитесь в наличии моющего средства в дозаторе моющего средства перед запуском новой программы мойки.

### Окончание программы мойки

По окончании программы раздастся короткий звуковой сигнал.

1. Откройте дверцу прибора. На дисплее будет отображаться ноль.
2. Выключите прибор.
3. Для улучшения результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.

### Извлеките предметы из корзин.

- Прежде чем доставать посуду, дайте ей остыть. Горячую посуду легко повредить.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом — из верхней.
- На боковых стенках и на дверце прибора может быть вода. Нержавеющая сталь охлаждается быстрее, чем посуда.

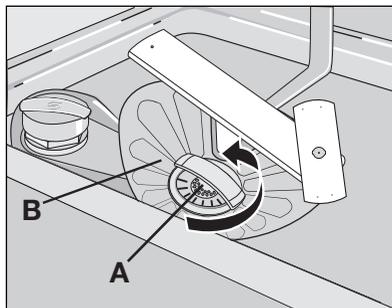
## УХОД И ОЧИСТКА

### Снятие и очистка фильтров

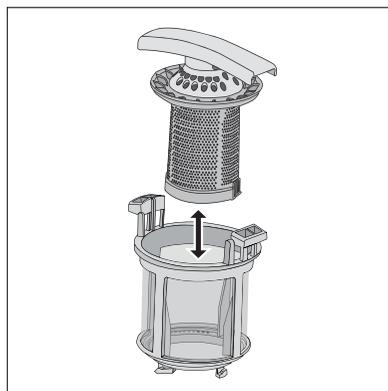
Грязные фильтры ухудшают качество мойки.

Хотя для этих фильтров требуется только минимальное обслуживание, рекомендуется периодически проверять их и при необходимости очищать.

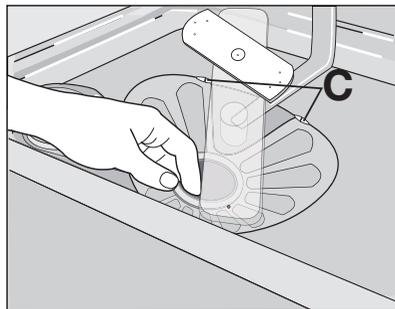
1. Поверните фильтр (А) против часовой стрелки и извлеките его из фильтра (В).



2. Фильтр (А) состоит из двух частей. Чтобы разобрать фильтр, разъедините их.
3. Тщательно промойте части проточной водой.
4. Сложите две части фильтра (А) вместе и сожмите их вместе. Удостоверьтесь, что они как следует соединены друг с другом.
5. Извлеките фильтр (В).
6. Тщательно промойте фильтр (В) проточной водой.



7. Установите фильтр (В) в исходное положение. Убедитесь, что он правильно вставлен в обе направляющие (С).
8. Установите фильтр (А) в фильтр (В). Поворачивайте фильтр (А) по часовой стрелке до тех пор, пока он не встанет на место.



## Очистка разбрызгивателей

Не снимайте разбрызгиватели.

Если отверстия разбрызгивателей засорились, удалите частицы грязи с помощью предмета с тонким кончиком (зубочисткой).

## Очистка внешних поверхностей

Протрите мягкой влажной тканью наружные поверхности прибора и панель управления.

Используйте только нейтральные моющие средства.

Не используйте абразивные средства, царапающие губки и растворители (например, ацетон).

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Машина не запускается или останавливается во время работы.

Сначала попытайтесь найти решение проблемы (см. таблицу). Если решение не найдено, обратитесь в сервисный центр.

**При некоторых неисправностях на дисплей выводится код неисправности:**

- **,10** - В прибор не поступает вода
- **,20** - Прибор не сливает воду
- **,30** - Сработала система защиты от перелива.



### **ВНИМАНИЕ!**

Перед выполнением проверки выключите прибор.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
В прибор не поступает вода.	Водопроводный кран закрыт или забит накипью.	Прочистите водопроводный вентиль.
	Давление воды слишком низкое.	Обратитесь в местную службу водоснабжения.
	Закрыт водопроводный кран.	Откройте водопроводный кран.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Засорен фильтр в наливном шланге.	Прочистите фильтр.
	Неправильное подключение наливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Поврежден наливной шланг.	Убедитесь, что наливной шланг не поврежден.
Прибор не сливает воду.	Забита сливная труба раковины.	Прочистите сливную трубу раковины.
	Неправильное подключение сливного шланга.	Убедитесь в правильности подключения шланга.
	Поврежден сливной шланг.	Убедитесь, что сливной шланг не поврежден.
Сработала система защиты от перелива.		Закройте водопроводный вентиль и обратитесь в сервисный центр.
Программа мойки не запускается.	Открыта дверца прибора.	Закройте дверцу прибора.
	Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку.	Вставьте вилку в розетку.
	Перегорел предохранитель в коробке предохранителей.	Замените предохранитель.
	Установлена задержка пуска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Отмените задержку пуска.</li> <li>• После завершения обратного отсчета времени произойдет автоматический запуск программы мойки.</li> </ul>

После проверки включите машину. Выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

Если неисправность появится снова, обратитесь в сервисный центр.

Если на дисплее отображаются другие коды ошибок, обратитесь в сервисный центр.

Данные для сервисных центров находятся на табличке с техническими данными.

Запишите эти данные:

- Название модели (MOD.) .....
- Номер изделия (PNC) .....
- Серийный номер (S.N.) .....

## Результаты мойки и сушки неудовлетворительны

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
Посуда остается грязной.	Программа мойки не соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.	Убедитесь, что программа мойки соответствует типу посуды и степени ее загрязненности.

Неисправность	Возможная причина	Возможное решение
	Посуда загружена неправильно – вода не попадает на все поверхности.	Уложите посуду в корзины как следует.
	Разбрызгиватели не могут свободно вращаться. Неправильная загрузка посуды в корзины.	Убедитесь, что расположение посуды не препятствует вращению разбрызгивателей.
	Фильтры засорены или неправильно собраны и установлены.	Удостоверьтесь, что фильтры чистые, собраны и установлены правильно.
	Недостаточно моющего средства, или его нет совсем.	Убедитесь, что в машине имеется необходимое количество моющего средства.
На посуде имеется известковый налет.	Емкость для соли пуста.	Насыпьте посудомоечную соль в емкость для соли.
	Неправильный уровень жесткости в устройстве смягчения воды	Скорректируйте уровень жесткости в устройстве для смягчения воды.
	Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.	Убедитесь, что колпачок емкости для соли установлен надлежащим образом.
На стеклянной и фаянсовой посуде видны потеки, белые пятна или голубоватая пленка.	Слишком большое количество ополаскивателя.	Уменьшите количество ополаскивателя.
После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются пятна.	Слишком мало ополаскивателя.	Увеличьте количество ополаскивателя.
	Причиной может быть качество моющего средства.	Используйте моющее средство другой марки.
Посуда остается влажной.	Установлена программа без фазы сушки или с сокращенной фазой сушки.	Для лучших результатов сушки оставьте дверцу приоткрытой на несколько минут.
Посуда мокрая и тусклая.	Дозатор ополаскивателя пуст.	Наполните ополаскивателем дозатор ополаскивателя.
	Функция Multitab включена (эта функция автоматически выключает дозатор ополаскивателя).	Включите дозатор ополаскивателя.

## Включение дозатора ополаскивателя

1. Включите прибор.
2. Убедитесь, что прибор находится в режиме настройки.

3. Нажмите и удерживайте кнопки режимов (B) и (C), пока не начнут мигать индикаторы кнопок режима (A), (B) и (C).
4. Отпустите кнопки режимов (B) и (C).
5. Нажмите кнопку режима (B).
  - Индикаторы кнопок режима (A) и (C) погаснут.
  - Индикатор кнопки режима (B) продолжит мигать.
  - На дисплее появится текущая настройка ополаскивателя.

<i>0 d</i>	Дозатор ополаскивателя выключен.
<i>1 d</i>	Дозатор ополаскивателя включен.

6. Нажмите кнопку режима (B) для изменения настройки.
7. Выключите прибор, чтобы подтвердить изменение.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Габаритные размеры	Ширина	446 мм
	Высота	818 - 898 мм
	Глубина	550 мм
Подключение к электросети	Напряжение	220-240 В
	Общая мощность	2100 Вт
	Предохранитель	10 А
	Частота	50 Гц
Давление в водопроводной сети	мин.	0,5 бар (0,05 МПа)
	макс.	8 бар (0,8 МПа)
Водоснабжение <sup>1)</sup>	Холодная или горячая вода	макс. 60°C
Вместимость	Комплектов посуды	9

1) Присоедините наливной шланг к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма.



Если горячая вода подается из системы, использующей альтернативные источники энергии (например, солнечные или фотогальванические панели, ветрогенераторы), подключайте машину к водопроводу горячей воды, чтобы снизить потребление энергии.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации

этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Материалы с символом ♻️ могут использоваться повторно. Помещайте упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.



[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

117936940-B-522010

